

Porównanie tłumaczeń Hioba 20:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	hołubił je sobie i nie porzucił go, i zatrzymywał na swym podniebieniu,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	cieszył się nim zamiast je porzucić, zatrzymywał je na podniebieniu,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Chociaż rozkoszuje się nim i nie opuszcza go, zatrzymując je na swoim podniebieniu;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Kocha się w niej, a nie opuszcza jej, zatrzymywając ją w pośrodku podniebienia swego:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Sfolguje jej i nie opuści jej, i będzie ją taił w gardle swoim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	oszczędzał je i nie wypuszczał, trzymał na środku podniebienia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zachowuje je i nie pozbywa się go, i stara się zachować je na podniebieniu,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	zachowuje je i nie wypuszcza, zatrzymuje na podniebieniu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	ochraniał je i nie chciał porzucić, umieścił na podniebieniu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	rozkoszował się nim i nie chciał się go pozbyć, taił je w głębi swego podniebienia.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Не пощадить її і не оставить її і збере її серед своєї гортані.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	choć je pielęgnuje i nie wypuszcza, trzymając na swoim podniebieniu;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	jeśli temu współczuje i się tego nie pozbywa, i jeśli zatrzymuje to pośrodku swego podniebienia,